

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer

EX

Liefervagen (Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 D)

CN 3932 66

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "602 D"
vor Fahrgestellnummer "602 4.. 1."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg

Motorkennzeichen

"617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf BR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Karosserie

Normal- oder Doppelkabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4 (E) + B (E) h -

Unterlegkeil

- Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze §)

t 2 - 6 v 2 oder 3 M h (4 nur Doppelkab.)

Masse §)

ausser

Länge

4680/5160/5600 Achsabstand 3050/3350/3700

Breite

1910/1910/1910 Doppelachse v h

Höhe

2170/2170/2170 Spurweite v h 1600 h 1610

Überhang

v 720/ 720/ 720 Spurweite v h -

h 910/1090/1180 h -

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø l 12000 r 12000
mit Achsabstand 3700 mm

Motor

Marke

MERCEDES-BENZ Typ

OM 617

Baureihe

Reihe Takte

4

Treibstoff

D Lage

vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder

5

Bohrung

91,0 Hub

92,4

Hubraum

3003 Steuer-PS

15,29

Leistungs-kW

65 (DIN) bei U/min

4400

Lärm-Standmessung

75,0 dBA bei U/min

3300

Schalldämpfer *

2 Töpfe, 1 = 430xø 125 oder 285x230x120

2 = 620xø 180 doppelt ummantelt

Abgasprüfung

Bacharach 4,0

Entstörung

-

Gewichte

vom hinten total

Leergewicht

nach Waagschein

§)

Nutzlast

Gesamtgewicht

1500 2210 3500

Fabrikgarantie

Reifengrösse

215 R 14 C 215 R 14 C

Ply/bar

8 / 4,5 8 / 4,5

Tragkraft

2240 2240

für V max

140

Felgen

6 J x 14 Stahl

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

2000 / 750 + autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

- -

Geprüfte Anhängelast

2000 (Leergew. beachten !)

Garantierte Dachlast

- -

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

126 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)	CR (E) oder HCR (E)
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Richtungsblinker	v - s _____ h 1 (E)
Rückstrahler	v - s _____ h -
Markierlichter	-
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Befleuchtung	1/ separat oder kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ mit/ Waschanlage
Warmvorrichtungen	1/ Hella e1 20024 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	3 0 9 D	
Typenscheinnummer	CH	3 9 3 2 6 6	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze total §)		vom	3 oder 2
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	15,29
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	3003

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämpfung : Viscolüfter ø 410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- +) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder GRIS
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 06.-10.09.1982

Ersetzt Typenschein vom 10.09.82
26.07.85 - Schalldämpfer jak

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 D)

CH 3932 66

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 9 D (602 D)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 66
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 913

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,50	bei/à	4400	min-1	k= 0,52	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,35	"	3432	"	k= 0,40	"	2948	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,50	"	2464	"	k= 0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,00								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 02.03.83

Datum / date: 26.07.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

30) Lieferwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 D)

CH 3932 66

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x \emptyset 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)

Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O → P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0 Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen